

MONOGRAFIE / MONOGRAPHS

1. I. Chiari, *Ridondanza e linguaggio. Un principio costitutivo delle lingue*, Roma: Carocci 2002. Prefazione di T. De Mauro. [
[Indice](#)
]
2. I. Chiari, *Informatica e lingue naturali. Teorie e applicazioni computazionali per la ricerca sulle lingue*, Roma: Aracne 2004. [
[Indice](#)]
3. I. Chiari, *Introduzione alla linguistica computazionale*, Bari: Laterza 2007. Prefazione di T. De Mauro. [
[Indice](#)]

VOLUMI CURATI / EDITED VOLUMES

1. *Parole e numeri. Analisi quantitative dei fatti di lingua*, T. De Mauro e I. Chiari (a cura di). Roma: Aracne 2005. [
[Indice](#)]
2. *Statistical Analysis of Textual Data. Proceedings of Xth JADT Conference*, Bolasco, S., I. Chiari, L. Giuliano (eds). Milano, LED, voll. 2. 2010. [
[now available online](#)
]
3. *Spoken Communication*, M. Pettorino, A. Giannini, I. Chiari, F. Dovetto (eds.) Cambridge Scholars Publishing 2010. [
[Info](#)]
4. I. Chiari ed E. Jezek (eds.). 2016. Numero monografico Ricognizioni su Dati empirici e risorse lessicali, 6, 2016 (2).

ARTICOLI SU RIVISTA E CAPITOLI IN VOLUME / JOURNAL ARTICLES - PROCEEDINGS - BOOK CHAPTERS 1995-2004

M. Vedovelli, I. Chiari, L. De Santis, R. Finocchi, L. Morganti, C. Pallari, e J. Preiswerk Avvisati, "Verifiche pragmatiche della comprensione dei testi: riflessione metalinguistica e istruzioni per l'uso", *SILTA - Studi Italiani di linguistica teorica e applicata*, 1, 1995, pp. 107-132.

I. Chiari, "I frivoli equivoci dall'immagine alla parola", *Lexia*, 11-12, dicembre 1996, p. 2.

I. Chiari, "La grammatica del rebus: l'immagine e la parola", in A. Perissinotto (ed.). *Il Gioco: segni e strategie*, Paravia Scriptorium, Torino, 1997, pp. 29-37.

I. Chiari, L. De Santis, R. Finocchi, C. Pallari, e J. Preiswerk, "Linguaggio e azione nella verifica di testi istruzionali" [§5 "Osservazioni psico-sociolinguistiche sui risultati"], in M. Vedovelli (ed.). *Indagini sociolinguistiche nella scuola e nella società in evoluzione*, Franco Angeli, Milano 1999, pp. 379-406.

I. Chiari, "[La procedura cloze, la ridondanza e la valutazione della competenza della lingua italiana](#)", *Italica*, Journal of the American Association of teachers of Italian, 79, n. 4, 2002, pp. 466-481.

[I. Chiari, Appendice II](#) ("Indicazioni per le trascrizioni fonetiche della lingua italiana" e "Indicazioni per le trascrizioni fonologiche della lingua italiana"), in De Mauro, T. (2003), *Linguistica elementare*, Laterza, Bari, pp. 131-36.

I. Chiari, Appendice III ("Esercitazioni e test di linguistica generale") in De Mauro, T. (2003), *Linguistica elementare*, Laterza, Bari, pp. 137-87 [e cura delle esercitazioni e dei test di linguistica sul sito: www.laterza.it/esercizi-online/].

I. Chiari, "I limiti del lapsus: una ricognizione", *Bollettino di Italianistica*, 2, 2004, pp. 17-43.

2005

I. Chiari e S. Castagna, "[La frequenza e la fonotassi dell'italiano e del tedesco: i nessi consonantici](#)" [§1-3, 5], in T. De Mauro e I. Chiari (a cura di), *Parole e numeri*, Aracne, Roma 2005, pp. 67-84.

I. Chiari, "[Coppie minime e misura del rendimento funzionale](#)", in T. De Mauro e I. Chiari (a

cura di), Parole e numeri, Aracne, Roma 2005, pp. 45-65.

[I. Chiari, Introduzioni alle sezioni](#) di T. De Mauro e I. Chiari (a cura di), Parole e numeri, Aracne, Roma, 2005: “Gli studi statistici della forma e della sostanza dei suoni”, pp. 21-25; “Lo studio statistico della morfologia e della sintassi”, pp. 103-106; “La struttura statistica del lessico e del vocabolario”, pp. 187-191; “Le tendenze statistiche nella conoscenza di lessemi, significati e usi” , pp. 293-295; “La struttura statistica dei testi e la sua analisi” , pp. 373-376.

I. Chiari, “Condizioni, limiti e analogie del lapsus linguae e del lapsus auris: una simmetria di asimmetrie ”, in A. Frigerio e S. Raynaud (a cura di), Significare e comprendere: la semantica del linguaggio verbale, Aracne, Roma, 2005, pp. 129-144.

I. Chiari, « Linguistica e informatica: la linguistica dei corpora in Italia », Bollettino di Italianistica, 4, 2005, pp. 101-118.

I. Chiari, "La continuità di grammatica e retorica : la dinamica dei sintagmi e della ridondanza", in C. Marmo con la collaborazione di S. Bonfiglioli (a cura di), Retorica e scienze del linguaggio. Teorie e pratiche dell'argomentazione e della persuasione, Atti del X Convegno della Società di filosofia del linguaggio, Aracne, Roma, 2005, pp. 283-293.

2006

I. Chiari, “ [Slips and errors in spoken data transcription](#) ”, Proceedings of 5th International Conference on Language Resources and Evaluation LREC2006, Genova: ELDA, 2006, pp. 1596-1599.

I. Chiari, “ [Performance evaluation of Italian electronic dictionaries: user's needs and requirements](#) ”, Proceedings of the 12th Euralex International Congress, EURALEX 2006, E. Corino, C. Marengo and C. Onesti (eds.), Edizioni dell'Orso, Alessandria: pp. 141-146.

I. Chiari, “ [Spoken corpora and transcription errors/ ?????????? ?????????? ? ?????????? ??????????????????](#) ”, in ?.?. ?????, ?.?. ??????????, ?.?. ????????????????? (eds.), ?????? ?????????????????? ?????????? ?????????????????? «????????????????? ?????????????????? 2006» / Proceedings of the International Conference «Corpus Linguistics 2006», – ????: ???-?? ?.-?????????. ??-??, pp. 219-223.

I. Chiari, “ [Ingresso, uso, integrazione e produttività delle parole nuove in italiano. Metodi e problemi dell'indagine quantitativa sul lessico](#) ”, in M. Pettorino, A. Giannini, M. Vallone & R. Savy (eds.) Atti del Convegno Internazionale sulla Comunicazione Parlata,

CD-ROM, Napoli: Liguori, 2006, pp. 402-421. [eISBN 978-88-207-4022-1]

2007

I. Chiari, “ [Transcribing speech: errors in corpora and experimental setting](#) ”, in Proceedings of Corpus Linguistics 2007, Birmingham, pp. , Pre-Proceedings URL: <http://ucrel.lancs.ac.uk/publications/CL2007/>

I. Chiari, “ [Redundancy Elimination: the Case of Artificial Languages](#) ”, in Journal of Universal Language, 2007, vol. 8, n. 2, pp. 7-38. URL: <http://www.unish.org/>

I. Chiari, “ [La chiave probabilistica delle lingue: teoria linguistica e applicazioni computazionali](#) ”, in L. Fulci e E. Sciubba (a cura di), *Linguaggio, mente e società*, EuRoma-La Goliardica, Roma, 2007, pp. 55-79.

I. Chiari, “ [Dizionari elettronici italiani in glottodidattica](#) ”, in M. Barni, D. Troncarelli e C. Bagna (a cura di), *Lessico e apprendimenti. Il ruolo del lessico nella linguistica educativa*, Atti del XIV Convegno Nazionale GISCEL, Franco Angeli, Milano, 2007, pp. 227-233.

2008

I. Chiari, “Corpo ed emozione nel lapsus linguae: l'eredità freudiana”, in E. Magno Caldognetto, Federica Cavicchio e Piero Cosi (a cura di) *Comunicazione parlata e manifestazione delle emozioni*, Atti del 1° Convegno Nazionale GSCP (Gruppo di studio sulla comunicazione parlata), Padova 30 novembre-1 dicembre 2004, Napoli, Liguori, 2008, pp. 455-471.

E. Antinoro Pizzuto, I. Chiari e P. Rossini. 2008. “ [The Representation Issue and its Multifaceted Aspects in Constructing Sign Language Corpora: Questions, Answers, Further Problems](#) ”, In: O. Crasborn, E. Efthimiou, T. Hanke, E. D. Thoutenhoofd & I. Zwitserlood (Eds.), *Proceedings of the Sixth International Language Representation and Evaluation Conference (3rd Workshop on the Representation and Processing of Sign Languages: Construction and Exploitation of Signed Language Corpora)*, Marrakech, Morocco (May 26-June 1), pp. 150-158.

2009

Chiari, I. 2009. “Performance evaluation of Italian electronic dictionaries: user’s needs and

requirements”, in S. Priya (ed.), *Lexicography. The Changing Landscape*, Icfai Books, The Icfai University Press, pp. 199-207 (Reprint of n. 20).

2010

Chiari, I. 2010. « [Usi e pratiche della comprensione attraverso la lente dei verba recipiendi](#) » *Bollettino di Italianistica*, I, pp. 30-70.

Antinoro Pizzuto, E., I. Chiari e P. Rossini. 2010. “ [Representing sign language: Theoretical, methodological and practical issues](#) ”, in M. Pettorino, A. Giannini, I. Chiari, F. Dovetto (eds.). 2010. *Spoken Communication*, Cambridge Scholars Publishing, pp. 205-240.

2011

Chiari, I. 2011 (testo 2006). “Teaching language variation using Italian corpora”, in N. Kübler (ed.), *Corpora, Language, Teaching, and Resources: From theory to practice*, Peter Lang, Bern, pp. 301-323.

Antinoro Pizzuto, E., I. Chiari, P. Rossini 2011. « Strumenti per la traduzione e rappresentazione della Lingua dei Segni Italiana: critiche e proposte per una ricerca responsabile », in *I luoghi della traduzione / Le interfacce*, Atti del XLIII congresso internazionale di studi della Società di Linguistica Italiana (Verona 24-26 settembre 2009), a cura di Giovanna Massariello Merzagora e Serena Dal Maso, Roma, Bulzoni, pp. 159-171 [ISBN 978-88-7870-595-1].

2012

Chiari, I. 2012. “ [Linguistic resources and machine translation trends for the Italian language: overview and perspectives](#) ” in V. Cannavina e A. Fellet (eds.), Atti del Convegno Language Translation Automation Conference (LTAC), Roma 5-6 aprile 2011, pp. 105-123 [ISBN 978-1-4710-5640-6]

I. Chiari, A. Oltramari e G. Vetere. 2012. « [Di che cosa parliamo quando parliamo fondamentale?](#) », in S. Ferreri (ed.) *Atti del*

Convegno della Società di Linguistica Italiana
(Viterbo 27-29 settembre 2010) Roma: Bulzoni, pp. 185-202.

Chiari, I. 2012. “ [Parlo spagnolo a Dio, italiano alle donne, francese agli uomini e tedesco al mio cavallo’: Stereotipi sulle lingue nel tempo](#) ”, In A. Thornton e M. Voghera (eds.), *Per Tullio De Mauro. Studi offerti dalle allieve in occasione del suo 80° compleanno*, Roma, Aracne, pp. 37-60.

Chiari, I. 2012 “Linguaggio e terapia: percorsi di comprensione” in F.M. Dovetto & M. Gemelli (a cura di), *Il parlar matto. Schizofrenia tra fenomenologia e linguistica: il corpus CIPPS*, Roma, Aracne, 2012, pp. 157–184.

De Gasperis, G., I. Chiari e N. Florio. 2012. «AIML Knowledge Base Construction from Text Corpora», In Xin-She Y. (ed.), *Artificial Intelligence, Evolutionary Computation and Metaheuristics*. In the footsteps of Alan Turing, SCI 427, Springer-Verlag, Berlin and Heidelberg GmbH & Co, pp. 287–318.

Chiari, I. 2012. " [Collocazioni e polirematiche nel lessico musicale italiano](#) ", in R. Nikodinovska (a cura di), *Lingua, letteratura e cultura italiana, Atti del Convegno internazionale 50 anni di studi italiani*, Facoltà di filologia "Blaže Koneski", Skopje, 2011, pp. 165-190.

G. Vetere, I. Oltramari, A., Chiari, I., Jezek, E., Vieu, L. e F.M. Zanzotto. 2012. « [Senso Comune, an Open Knowledge Base for Italian](#) », *Revue TAL* (Traitement Automatique des Langues / Natural Language Processing) Journal Special Issue of the on "Free Language Resources", vol. 52, n. 3, pp. 217-43.

Chiari I. e T. De Mauro. 2012. “ [The new basic vocabulary of Italian: problems and methods](#) ”. *Rivista di statistica applicata / Italian Journal of Applied Statistics*, vol. 22, 1, pp. 21-35.

Petitta, G., A. Di Renzo, I. Chiari e P. Rossini. 2014. "La lingua dei segni italiana e il canale scritto", in Enrico Garavelli and Elina Suomela-Härmä (des.), *Dal manoscritto al web: canali e modalità di trasmissione dell'italiano. Tecniche, materiali e usi nella storia della lingua*, Atti del XII Convegno della Società Internazionale di Linguistica e Filologia Italiana (SILFI, Helsinki 18-19 June 2012), Franco Cesati Editore, Firenze, pp. 795-806.

Chiari, I e A. Canzonetti, 2014: "Le forme della comunicazione mediata dal computer: generi, tipi e standard di annotazione", in Enrico Garavelli and Elina Suomela-Härmä (des.), *Dal manoscritto al web: canali e modalità di trasmissione dell'italiano. Tecniche, materiali e usi nella storia della lingua*, Atti del XII Convegno della Società Internazionale di Linguistica e Filologia Italiana (SILFI, Helsinki 18-19 June 2012), Franco Cesati Editore, Firenze, pp. 595-606.

Caselli, T., I. Chiari, A. Gangemi, E. Jezek, A. Oltramari, G. Vetere, L. Vieu, F.M. Zanzotto. 2014. "Senso Comune as a Knowledge Base of Italian language: the Resource and its Development", R. Basili, A. Lenci e B. Magnini (eds), First Italian Conference on Computational Linguistics CLiC-it 2014, 9-10 December 2014, Pisa, Pisa University Press, pp. 93-97 [ISBN/EAN: 978-886741-472-7].

Chiari, I. e T. De Mauro. 2014. The New Basic Vocabulary of Italian as a linguistic resource, R. Basili, A. Lenci e B. Magnini (eds), First Italian Conference on Computational Linguistics CLiC-it 2014, 9-10 December 2014, Pisa, Pisa University Press, pp. 113-116 [ISBN/EAN: 978-886741-472-7].

2015

Chiari, I. 2015. "Il lessico di base del discorso parlamentare nel continuum dell'italiano", in L. Giuliano e P. Villani (a cura di), *Il linguaggio della Leadership politica tra la Prima e la Seconda Repubblica. Problemi di metodo e linee di ricerca*, Camera dei Deputati, 69-81.

Petitta, G., A. Di Renzo e I. Chiari. 2015. "Evaluative Morphology in Sign Languages", in Grandi N., Kortvelyessy, L. (a cura di), *The Edinburgh Handbook of Evaluative Morphology*, Edinburgh University Press, pp. 155-169.

2016

Chiari, I. ed E. Jezek. 2016. "Dati Empirici e Risorse lessicali" al numero monografico RiCognizioni, 6, 2016, 2, pp. 9-11.

Michael Beißwenger, Thierry Chanier, Isabella Chiari, Tomaž Erjavec, Darja Fižer, Axel Herold, Nikola Lubešič, Harald Lüngen, Céline Poudat, Egon Stemle, Angelika Storrer and Ciara Wigham, 2016, "Integrating corpora of computer-mediated communication into the language resources landscape: Initiatives and best practices from French, German, Italian and Slovenian project", Proceedings of CLARIN Annual Conference, Aix en Provence, France, pp. (ISBN 978-91-7685-499-0)

url: https://www.clarin.eu/sites/default/files/beisswenger-et-al-CLARIN2016_paper_12.pdf

2017

Chiari, I. 2017. "Parole per farsi capire", La Vita Scolastica, giugno 2017, n. 10, pp. 16-18.

RECENSIONI / REVIEWS

52. [Recensione a "Nuova grammatica italiana di G. Salvi e L. Vanelli"](#), Bollettino di italianistica, 3, 2005, pp. 249-51.

53. [Recensione a "Lingua in giallo" di M. Vedovelli e "Il detective e le parole" di R. Petrilli](#), Bollettino di italianistica, n. 1, 2006, pp. 144-148.

54. [Recensione a "Corpus Linguistics Around the World di A. Wilson, D. Archer, Dawn e P. Rayson"](#), LinguistList, 2007, 18.607.

55. Recensione a "TALTAC 2 di Sergio Bolasco, Trattamento Automatico Lessico-Testuale per l'Analisi del Contenuto", Bollettino di italianistica, VI, 2007, pp. 306-310.

56. Recensione a "Parole fuorilegge. L'idiotismo linguistico tra filosofia e letteratura, a cura di Carlo Montaleone", Bollettino di italianistica, 2007, pp. 179-183.

DIVULGAZIONE / GENERAL PRESS

Chiari, I. 2011. " [Traduzione automatica](#) ", *X la Tangente*, 26, pp. 29-31.

Chiari, I. 2012. [Articolo sui lapsus](#) , Speciale sugli errori, Treccani.it

IN STAMPA / FORTHCOMING

57. Petitta, G., A. Di Renzo e I. Chiari. in stampa. "Evaluative morphology in sign languages", in Grandi N., Kortvelyessy, L. (a cura di), *The Edinburgh Handbook of Evaluative Morphology*, Edinburgh University Press.

[[top](#)]

Copyright Notice: The documents accessible through these links are included by the author as a means to ensure convenient electronic dissemination of technical work on a non-commercial basis. Copyright and all rights therein are maintained by the copyright holders (the authors or the publishers), notwithstanding that they have offered their works here electronically. It is understood that all persons copying this information will adhere to the terms and constraints invoked by each author's and publisher's copyright. In particular, these works may not be re-posted without permission of the copyright holders.